



# AUDIO INTERFACES USB-SD/CARD-MP3

**MANUALE ISTRUZIONI**  
**MANUAL INSTRUCTIONS**  
**NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI**  
**GEBRAUCHSANWEISUNGEN**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**



S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42100 Reggio Emilia (Italy)  
 Tel. ++39 0522 941621 Fax ++39 0522 942452 • www.phonocar.com - e-mail: info@phonocar.it

**FRANCE** - Vente et Assistance assurées par le Fabricant italien  
 Tél/Fax N° Vert 0800.90.43.99 • www.phonocar.fr • e-mail: info@phonocar.fr

**DEUTSCHLAND** - 71711 - MURR - Rudolf Diesel Strasse, 13  
 Tel. 07144 82302-0 / Fax 07144 282114 • www.phonocar.de - e-mail: info@phonocar.de

**ESPAÑA** - Delegado Comercial Sr. VERDERESE DOMENICO  
 Tel. 958 302295 - Fax 958 302470 - Movil 607592406 • e-mail: info@phonocar.es

**5/859**

ITALIANO	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL
----------	---------	----------	---------	---------

**Nota:**  
 Para CITROËN - PEUGEOT, la entrada del Cargador de CD tiene que ser habilitada por el taller de la concesionaria oficial.  
 Para poner en marcha la unidad, presionar la tecla CD-CHANGER del autoradio.  
 Para escuchar las pistas/canciones utilizar los soportes a disposición en el siguiente modo:  
 • Insertando la SD-CARD se excluye la escucha desde la USB y AUX-IN  
 • Insertando la USB se excluye la escucha desde AUX-IN

**WICHTIGE INFOS**  
 • Durch Druck auf die Radio-Tasten CD1 - CD2 - CD3 - CD4 - CD5 CD6, gelangt man in den gewünschten Ordner.  
 • Um ein Stück zu überspringen, die Tasten FF/REW verwenden, entweder auf dem Lenkrad oder auf dem Autoradio.  
 • Die Wiedergabe ist auf insgesamt 6 Ordner beschränkt; über diese hinaus, werden die Ordner nicht erkannt.  
 • Die Les- bzw. Wiedergabezeiten variieren je nach der Anzahl der Musikstücke, die sich im Ordner befinden.  
 • Wahl-Tasten immer sorgfältig und langsam bedienen, um zu verhindern, dass sich das Autoradio auflängt.  
 • Für die Deblockierung muss ein RESET durchgeführt werden.  
 • SD-CARD bzw. USB-Stift immer bei ausgeschaltetem Autoradio eingeben.  
**Verwendung von MP3-Playern oder andere Geräte**  
 • Alle Funktionen lassen sich vom Player aus durchführen.  
**RESET Autoradio für 30 Sekunden ausschalten**  
**Technische Eigenschaften**  
 • Anschluss am CD-WECHSLER-Eingang  
 • USB und SD-Card verwendbar (max. 8 Gb)  
 • Eingang mit Jack-Stereo 3,5 mm für MP3-Player  
 • Handhabung durch Lenkrad- oder Autoradio-Tasten  
 • Funktion Playlist (Musikstück-Liste)  
 • Einspeicherung der « letzten Position »

• Para escuchar desde AUX-IN quitar los soportes SD-CARD y USB.  
**Como cargar los archivos en el USB/SD-CARD**  
 • Cada carpeta puede contener un máximo de 95 canciones/pistas  
 • Denominar las carpetas en el siguiente modo  
 • No todas las autoradios permiten la lectura de las 95 pistas/canciones

**Características Técnicas**  
 • Conexión en la entrada del Cargador De CD  
 • Soporte USB y SD-Card (Hasta 8 Gb)  
 • Entrada con Jack Stereo 3,5 mm para lectores MP3  
 • Gestión mediante los mandos del volante o bien del autoradio  
 • Función Playlist  
 • Memoria última posición

**RESET** apagar la autoradio durante 30 segundos.  
 • Todas las funciones mediante los mandos del lector.  
**Como utilizar los lectores de MP3 u otros dispositivos**  
 • Insertar la SD-CARD o USB solo con la autoradio apagada  
**Para desbloquear efectuar un RESET.**

**Atención**  
 • El tiempo de espera para la lectura y la reproducción puede variar según el número de archivos presentes en la carpeta  
 • Ejectar las funciones demasiado rápidamente puede bloquear la autoradio  
 • Para desbloquear efectuar un RESET.  
**Como utilizar los lectores de MP3 u otros dispositivos**  
 • Insertar la SD-CARD o USB solo con la autoradio apagada  
**Para desbloquear efectuar un RESET.**

• Presionando las teclas CD1 - CD2 - CD3 - CD4 - CD5 - CD6 del autoradio se accede a la carpeta seleccionada.  
 • El salto de pista se efectúa mediante las teclas FF/REW utilizando los mandos del volante o bien los mandos del autoradio.  
 • Si el número de carpetas es superior a 6, las excedentes no serán reproducidas.  
**Atención**  
 • El tiempo de espera para la lectura y la reproducción puede variar según el número de archivos presentes en la carpeta  
 • Ejectar las funciones demasiado rápidamente puede bloquear la autoradio

**Como cargar los archivos en el USB/SD-CARD**  
 • Cada carpeta puede contener un máximo de 95 canciones/pistas  
 • Denominar las carpetas en el siguiente modo  
 • No todas las autoradios permiten la lectura de las 95 pistas/canciones

**Nota:** Per **CITROËN - PEUGEOT** l'ingresso CD-CHANGER è da abilitare presso la concessionaria.

### Istruzioni per l'uso

Per avviare l'unità premere il tasto CD-CHANGER dell'autoradio.

Per l'ascolto dei brani utilizzare i supporti a disposizione nel modo seguente:

- Inserendo SD-CARD si esclude l'ascolto da USB e AUX-IN
- Inserendo USB si esclude l'ascolto da AUX-IN
- Per l'ascolto da AUX-IN rimuovere i supporti SD-CARD e USB.

### Come caricare i files su USB/SD-CARD

- Ogni cartella può contenere al massimo 99 brani
- Denominare le cartelle nel modo seguente:



Non tutte le autoradio permettono la lettura di 95 brani

- Premendo i tasti CD1 - CD2 - CD3 - CD4 - CD5 - CD6 dell'autoradio si accede alla cartella selezionata.
- Il salto traccia si effettua mediante i tasti FF/REW utilizzando i comandi al volante oppure i comandi dell'autoradio.
- Se il numero delle cartelle è superiore a 6, quelle eccedenti non verranno riprodotte.

### Attenzione

- Il tempo di attesa per la lettura e la riproduzione varia secondo il n. di files presenti sulla cartella
- Inviare i comandi troppo rapidamente può mandare in blocco l'autoradio.

Per sbloccare effettuare il RESET.

- Inserire SD-CARD o USB solo ad autoradio spenta

### Come utilizzare lettori MP3 o altri dispositivi

- Tutte le funzioni tramite i comandi del lettore.

**RESET spegnere l'autoradio per 30 secondi.**

### Caratteristiche Tecniche

- Connessione su ingresso CD-CHANGER
- Supporto USB e SD-Card (fino 8 Gb)
- Ingresso con Jack Stereo 3.5 mm per lettori MP3
- Gestione tramite comandi al volante o autoradio
- Funzione Playlist
- Memoria ultima posizione.

Note: About **CITROËN - PEUGEOT** the CD-CHANGER input must be enabled by the car dealer.

### Use-Instructions

To turn on the unit, use the CD-CHANGER button on the car radio.

To listen to music, use the various supports as follows:

- Introduction of SD-CARD, will exclude USB and AUX-IN modes.
- Introduction of USB, will exclude the AUX-IN mode.
- For AUX-IN-listening, remove the supports SD-CARD and USB.

### How to register the files on USB/SD-CARD

- Each folder can contain a maximum of 95 Tracks.
- Name the various Folders as follows:



Not all radio-models can read a total of 95 Tracks.

- By pressing the radio-keys CD1 - CD2 - CD3 - CD4 - CD5 - CD6, you will enter the selected Folder.
- To skip a Track, use the keys FF/REW of the Steering-Wheel-comands or of the car-radio.
- In the presence of more than 6 Folders, the exceeding number of Folders will not be reproduced.

### Attention

- The reading and reproduction-time depends on the number of Tracks contained in the Folder.
- Selections should always be effected slowly, to avoid that the car-radio gets stuck.  
To de-block, a RESET-operation will be necessary.
- Always insert SD-CARD and USB, while car-radio is switched-off.

### How to use MP3-players or other appliances

- All functions can be carried out on the Player itself.

**RESET switch car-radio off for 30 seconds.**

### Technical Features

- Connection on CD-CHANGER-Input
- USB and SD-Card supports (up to 8 Gb)
- Input with Jack-Stereo 3.5 mm for MP3-players
- Operations through Steering-Wheel or car-radio-keys.
- Playlist-Function
- Last-Position Memory

**Nota:** Pour **CITROËN - PEUGEOT**, l'entrée CD-CHANGER doit être activée chez le concessionnaire.

### Mode d'emploi

Pour mettre en marche l'appareil, appuyer la touche CD-CHANGER de l'autoradio.

Pour écouter de la musique, utiliser les différents supports comme suit :

- Introduction SD-CARD: les modes USB et AUX-IN seront exclus.
- Introduction clé USB: le mode AUX-IN sera exclu.
- Pour écouter en AUX-IN: enlever les supports SD-CARD et USB.

### Comment enregistrer les morceaux sur support USB/SD-CARD

- Chaque Dossier couvre un maximum de 95 morceaux.
- Veuillez nommer les différents Dossiers comme suit:



Certains modèles d'autoradio ne sont pas en mesure de lire l'ensemble de 95 Morceaux.

- En appuyant sur les touches de l'autoradio CD1 - CD2 - CD3 - CD4 - CD5 - CD6, vous pouvez entrer dans le Dossier désiré.
- Pour sauter un Morceau, utiliser les touches FF/REW sur les Commandes au Volant ou sur l'Autoradio.
- La reproduction est limitée au maximum de 6 Dossiers; les Dossiers après ne sont pas reconnus.

### Attention

- Le temps de lecture et reproduction dépend du nombre de Morceaux contenus dans le Dossier.
- Effectuer les sélections doucement, afin d'éviter que l'autoradio puisse se bloquer.  
Pour débloquer, il faut effectuer un RESET.
- Toujours introduire les supports SD-CARD ou USB, quand l'autoradio est éteinte.

### Comment utiliser les lecteurs MP3 ou d'autres appareil

- Toutes fonctions sont opérables depuis le Lecteur.

**RESET Eteindre l'autoradio pour 30 seconds.**

### Données Techniques

- Connexion à l'Entrée échangeur CD
- Supports USB et SD-Card (max. 8 Gb)
- Entrée avec Jack-Stéréo 3.5 mm pour lecteurs -MP3
- Opérations depuis les Commandes au Volant ou l'autoradio
- Fonction Playlist (Liste Morceaux)
- Mémorisation de la Dernière Position

### Wichtige infos:

Für **CITROËN - PEUGEOT** CD-WECHSLER-Eingang vom Auto-Händler aktivieren lassen.

### Vorgehensweise

Zu die Einheit einschalten, À benutzen Sie die CD-CHANGER Taste auf dem Autoradio.

Bei der Musik-Wiedergabe, die verfügbaren Mittel wie folgt verwenden:

- Bei Eingabe der SD-CARD: USB und AUX-IN sind jetzt ausgeschlossen.
- Bei Eingabe des USB-Stiftes: AUX-IN ist jetzt ausgeschlossen.
- Bei AUX-IN-WIEDERGABE: SD-CARD und USB-Stift entfernen.

### Registrierung auf USB/SD-CARD

- Jeder einzelne Ordner kann max. 95 Stücke aufnehmen.
- Die einzelnen Ordner bitte wie folgt benennen:



Nicht alle Autoradio-Modelle können insgesamt 95 Stücke erfassen.